

Estonia-Türi: Credit granting services
OJ S 38/2016 24/02/2016
Contract notice – utilities
Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Edelaraudtee Infrastruktuuri AS

National registration number: 10786958

Postal address: Kaare 25

Town: Türi vald

Postal code: 72212

Country: Estonia

For the attention of: Rain Kaarjas

E-mail: rain.kaarjas@edel.ee

Telephone: +372 5169958

Fax: +372 3857121

Internet address(es):

Electronic access to information: <https://riigihanked.riik.ee>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://riigihanked.riik.ee>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

„Investeerimislauenu võtmise projekti „Tallinn-Rapla raudteelõigu rekonstrueerimine reisirongide piirkiruste töstmiseks” oma finantseeringu katmiseks ja varasema investeerimislauenu refinantseerimiseks.”.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 6: Financial services a) Insurances services b) Banking and investment services

Main site or place of performance: Türi.

NUTS code EE Eesti

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Käesoleva riigihanke objektiks on kuni 6 510 000 Euro (kuus miljonit viissada kümme tuhat) Eurot suuruse investeerimislauenu võtmine tähtajaga 180 (üks sada kaheksakümmend) kuud eesmärgiga katta Ühtekuuluvusfondi poolt rahastatava projekti „Tallinn-Rapla raudteelõigu rekonstrueerimine reisirongide piirkiiruste tõstmiseks” omafinantseering summas 2 120 000 (kaks miljonit üks sada kaksikümmend tuhat) Eurot ning refinantseerida varasem investeerimislauenu (Swedbank leping nr. 11-006152-JI) summas 4 390 000 (neli miljonit kolmsada üheksakümmend tuhat) Eurot. Projekt käsitleb Tallinn-Rapla raudteelõigu renoveerimist eesmärgiga suurendada reisirongide piirkiirust ja sellega vähendada sõiduaega. Projekt on plaanitud teostada 30.10.2017.

Laenulepingu periood 2017-2031, intresside tasumine igakuiselt alates esimese laenuosa kasutusele võtmisest, laenu põhiosa tagasimaksmise algus 1.1.2017. a. annuiteetgraafiku alusel. Intressimäärana pakkuda nii fikseeritud intressimäär 5 aastaks kui ka Euriborist sõltuvat intressimäär 5 aastaks.

II.1.6. CPV code(s)

66113000 Credit granting services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Eeldatav maksumus ilma käibemaksuta: 6 510 000.

Rahaühik: Euro.

Estimated value excluding VAT: 6 510 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 180 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Pakkumuse tagatise suurus: 15 000 EUR (viisteist tuhat Eurot).

Tagatise olemasolu tõendamiseks deponeerib pakkuja nimetatud summa pakkumuse

avamisele eelnevalt Edelaraudtee Infrastruktuuri AS arveldusarvele nr 221017676439 Swedbank, märkega „Investeerimislaen”. Ülekannet tõendav dokument tuleb lisada pakkumusele.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

1. Laenusumma kuni 6 510 000 (kuus miljonit viissada kümme tuhat Eurot).
2. Laenulimiidi kavandata kasutusele võtmise algus 1.5.2016.a., laenuleping peab võimaldama laenu kasutamist osade kaupa vastavalt vajadusele. Laenusumma kavandata väljavõtmise periood kuni 18 kuud.
3. Lepinguperiood 180 kuud alates hankelepingu sõlmimisest.
4. Tagasimaksete sagedus üks kord kuus.
5. Laenu intressimäär: a) pakkuja riskimarginaal+ lepingu sõlmimise hetkel kehtiv 6 kuu Euribor b) pakkuja riskimarginaal fikseeritud intressimääraga 5 aastaks.
6. Hankija jätab endale õiguse mitte välja võtta laenusumma kogu ulatuses.
7. Laenu tasuta ennetähtaegse tagasimaksmise või ettemaksu või refinantseerimise võimalus 2 (kahe) kuulise etteteatamise tähtajaga.
8. Esimese põhiosa tagasimakse alates 1.1.2017.a.
9. Laenu tagasimaksed annuiteetgraafiku alusel.
10. Laenu tagatiseks seatakse Edelaraudtee Infrastruktuuri AS-i omandis olevale varale kommertspant esimesele vabale järjekohale.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Kvalifitseerimise tingimustele vastavuse hindamiseks vajalikud andmed ja nende vorminõuded:

Pakkuja peab olema registreeritud oma asukohamaa äriregistris, kui see tuleneb pakkuja asukohamaa seadustest.

Pakkuja, kes peab oma asukohamaa seaduste kohaselt olema registreeritud äriregistris, esitab sellekohase kehtiva registritunnistuse või kehtiva koopia vastavast registritunnistusest.

Pakkuja, kelle asukohamaaks on Eesti, ei pea äriregistris registreerituse kohta registritunnistust ega selle koopiat esitama.

Pakkuja või pakkuja seaduslik esindaja ei või olla kriminaal- või väärteomenetluses karistatud kuritegeliku ühenduse organiseerimise või sinna kuulumise eest või riigihangete nõuete rikkumise või kelmuse või ametialaste või rahapesualaste või maksualaste süütegude toimepanemise eest tingimusel, et vastavad karistusandmed ei ole karistusregistri karistusregistri seaduse kohaselt kustutatud või karistus on vastava isiku elu- või asukohariigi õigusaktide alusel kehtiv.

Pakkuja esitab hankedokumentide Lisa 1 Vorm III kohase vastavasisulise kinnituse.

Pakkuja ei või olla pankrotis või likvideerimisel, tema äritegevus ei või olla peatatud ja ta ei või olla muus sellesarnases seisukorras oma asukohamaa seaduste kohaselt.

Pakkuja esitab hankedokumentide Lisa 1 Vorm III kohase vastavasisulise kinnituse.

Pakkuja suhtes ei või olla algatatud sundlikvideerimist ega muud sellesarnast menetlust tema asukohamaa seaduste kohaselt.

Pakkuja esitab hankedokumentide Lisa 1 Vorm III kohase vastavasisulise kinnituse. Pakkuja peab olema nõuetekohaselt täitnud õigusaktidest tulenevad riiklike maksude, pakkuja elu- või asukoha kohalike maksude ning sotsiaalkindlustuse maksete tasumise kohustused. Pakkuja esitab Maksu- ja Tolliameti ning pakkuja elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri või pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi selle kohta, et pakkuja on nõuetekohaselt täitnud p 5 loetletud kohustused maksude tasumise osas. Tõend peab olema väljastatud pärast hanketeate avaldamist.

Hankija võib kõrvaldada hankemenetlusest pakkuja või taotleja:

kelle suhtes või kelle esindaja suhtes on kutse- või ametiliidu aukohtu otsusega või muul sellesarnasel alusel tõendatud raske süüline eksimus kutse- või ametialaste käitumisreeglite vastu;

Pakkuja esitab hankedokumentide Lisa 1 Vorm III kohase vastavasisulise kinnituse. kes on jätnud hankija poolt pakkuja või taotleja hankemenetlusest kõrvaldamise aluste puudumise kohta nõutud andmed või dokumendid esitamata, kui need andmed või dokumendid ei ole hankijale oluliste kulutusteta registri kaudu kättesaadavad;

Pakkuja esitab hankedokumentide Lisa 1 Vorm III kohase vastavasisulise kinnituse. kelle pakkumuse koostamisel on osalenud isik, kes on osalenud sama riigihanke hankedokumentide koostamisel või kes on muul viisil hankijaga seotud ja sellele isikule seetõttu teadaolev info annab talle eelise teiste pakkujate ees:

Pakkuja esitab hankedokumentide Lisa 1 Vorm III kohase vastavasisulise kinnituse.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Kvalifitseerimise tingimustele vastavuse hindamiseks vajalikud andmed ja nende vorminõuded:

pakkuja on maksevõimeline ja tema käsutuses on hankelepingu täitmise tagamiseks vajalikud rahalised vahendid.

Esitada:

pakkuja vastavasisuline vabas vormis kinnitus.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. Kvalifitseerimise tingimustele vastavuse hindamiseks vajalikud andmed ja nende vorminõuded (vajaduse korral):

pakkuja peab olema viimasel kolmel aastal osutanud finantsteenuseid, sealhulgas sõlminud laenulepinguid kogumaksumusega vähemalt 3 000 000 (kolm miljonit eurot).

Esitada:

pakkuja vastavasisuline vabas vormis kinnitus;

pakkuja peab olema krediidasutus, kes tegutseb Krediidasutuste seaduse alusel ja korras või pakkuja vastava asukohamaa analoogse seaduse alusel.

Esitada:

Krediidasutuste seaduse § 13 nimetatud tegevusloa koopia või olemasolul vastava asukohamaa poolt väljastatava analoogse tõendi.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 28.3.2016 - 12:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

31.3.2016 - 14:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Estonian.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 31.3.2016 - 14:00

Place

Edelaraudtee Infrastruktuuri AS, Kaare tn 25, Türi, nõupidamise ruum.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

yes

Identification of the project: Euroopa Ühtekuuluvusfondi projekt.

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Postal address: Endla 13/Lökke 5

Town: Tallinn

Postal code: 10122

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/riigihangete-poliitika>

VI.4.2. Review procedure**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Postal address: Endla 13/Lökke 5

Town: Tallinn

Postal code: 10122

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/riigihangete-poliitika>

VI.5. Date of dispatch of this notice

19.2.2016